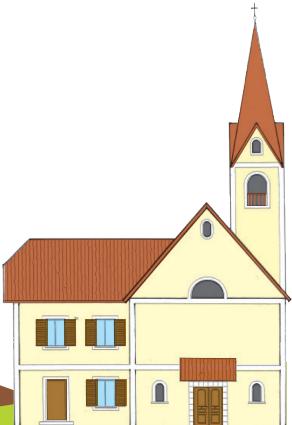


# PFARRBLATT BOLLETTINO PARROCCHIALE

August | Agosto 2025



Pfarrei zum Hl. Antonius Blumau | Parrocchia S. Antonio Prato all'Isarco



# Gottesdienste | Celebrazioni

**03.08.** ore **10:00** Uhr

18. Sonntag im Jahreskreis / XVIII<sup>a</sup> Domenica del Tempo Ordinario

Wir beten für / Preghiamo per: Johann Prackwieser - Gump

**10.08.** ore **08:30** Uhr

19. Sonntag im Jahreskreis / XIX<sup>a</sup> Domenica del Tempo Ordinario

Wir beten für / Preghiamo per:  
Lebende & Verstorbene Fam. Wolcan & Ramoser

**15.08.** ore **10:00** Uhr

Aufnahme Mariens in den Himmel / Assunzione della Beata Vergine Maria

**Kräuterweihe / Benedizione delle erbe**

Wir beten für / Preghiamo per: Rosa Kompatscher Wwe. Mair - Karnoder und Eduard Zelger

**17.08.** ore **10:00** Uhr

20. Sonntag im Jahreskreis / XX<sup>a</sup> Domenica del Tempo Ordinario

Wir beten für / Preghiamo per: Marco Tava (JM)

**24.08.** ore **10:00** Uhr

21. Sonntag im Jahreskreis / XXI<sup>a</sup> Domenica del Tempo Ordinario

Wir beten für / Preghiamo per:  
Anna Obkircher Wwe. Federer - Gschlierer Nandl und Paul Rungger

**31.08.** ore **08:30** Uhr

22. Sonntag im Jahreskreis / XXII<sup>a</sup> Domenica del Tempo Ordinario

Wir beten für/Preghiamo per:  
Gertrud Pignater (JM) und Martin Mair - Bodner Martl (JM)



## **Abwesenheit des Pfarrers**

Pfarrer P. Mansuetus Tus wird sich vom **22. Juli bis zum 30. September 2025** auf Heimaturlaub in Indonesien befinden. Während seiner Abwesenheit übernimmt Kooperator P. Shenoy Varghese (H 329 3929 434) die seelsorgliche Koordinierung in den Pfarreien.

## **Assenza del parroco**

Il parroco P. Mansuetus Tus sarà in congedo per un periodo di ferie in patria in Indonesia dal **22 luglio al 30 settembre 2025**. Durante la sua assenza, il cooperatore P. Shenoy Varghese (H 329 3929 434) assumerà il coordinamento pastorale nelle parrocchie.

Ehejubiläen

Im Rahmen des Erntedankfestes am **5. Oktober** möchten wir im Dankgottesdienst nicht nur allen Helferinnen und Helfern der Pfarrei danken, sondern auch jene Paare ehren, die in diesem Jahr ihr 10-, 15-, 20- oder 25-jähriges Ehejubiläum feiern – oder sogar noch mehr gemeinsame Jahre hinter sich haben. **Wenn Sie zu diesen Jubilaren gehören, melden Sie sich bitte bis Ende September bei Manuela Seebacher.**

Wir freuen uns, diesen besonderen Anlass gemeinsam mit Ihnen zu feiern!

#### **Anniversari di matrimonio**

Nell'ambito della festa del ringraziamento del **5 ottobre**, desideriamo esprimere la nostra gratitudine non solo alle volontarie e ai volontari della parrocchia, ma anche festeggiare tutte le coppie che nel 2025 celebrano 10, 15, 20 o 25 anni di matrimonio – o anche molti di più. **Se anche voi festeggiate un anniversario simile, vi preghiamo di contattare Manuela Seebacher entro la fine di settembre.**

Siamo felici di poter celebrare questa occasione speciale insieme a voi!



++++++

## Aufnahme Mariens in den Himmel

Am **15. August** feiern katholische Gläubige weltweit das Hochfest Mariä Himmelfahrt, auch bekannt als Mariä Aufnahme in den Himmel. Dieses Fest gehört zu den ältesten Marienfesten in der Christenheit. Es ist in vielen Ländern, darunter der Vatikan, Österreich, Teile Deutschlands, Belgien, Liechtenstein, Polen, Portugal und Spanien, ein Feiertag. Mariä Himmelfahrt bedeutet, dass Maria nach ihrem irdischen Tod mit Leib und Seele in den Himmel aufgenommen wurde, weshalb es keine Reliquien von ihr gibt. Obwohl das Neue Testament nichts über die leibliche Aufnahme Mariens berichtet, lässt sich dieser Glaube bereits in der frühen Christenheit nachweisen. Nach katholischer Lehre lebt die Seele nach dem Tod weiter, während der Leib erst am Tag des Jüngsten Gerichtes auferweckt wird. Die sofortige Aufnahme Mariens mit Leib und Seele ist ein besonderes Privileg, das ihre herausragende Rolle als Gottesmutter unterstreicht.

Die Ursprünge des Festes sind nicht ganz klar, reichen aber weit zurück. In der Ostkirche wurde das Fest im Jahr 431 eingeführt und wird in der römischen Kirche seit dem 7. Jahrhundert gefeiert. Im deutschsprachigen Raum ist es seit dem 9. Jahrhundert bekannt. Zu den traditionellen Bräuchen gehören Lichterprozessionen und Kräuterweihen. Gläubige binden duftende Kräuter zu Sträußen, bringen sie zur Segnung in die Kirche und nehmen sie danach wieder mit nach Hause. Die Segnung soll die heilsamen Kräfte der Gottesmutter auf die Kräuter übertragen.

## Assunzione della Beata Vergine Maria

Il **15 agosto** i fedeli cattolici di tutto il mondo celebrano la solennità dell'Assunzione di Maria, conosciuta anche come Assunzione della Beata Vergine Maria. Questa festa è una delle più antiche feste mariane nella cristianità. È un giorno festivo in molti Paesi, tra cui il Vaticano, l'Austria, alcune parti della Germania, il Belgio, il Liechtenstein, la Polonia, il Portogallo e la Spagna.

L'Assunzione di Maria significa che Maria, dopo la sua morte terrena, è stata assunta in cielo in anima e corpo, motivo per cui non esistono reliquie di lei. Sebbene il Nuovo Testamento non riporti nulla sull'assunzione corporea di Maria, questa credenza può essere attestata già nei primi tempi del cristianesimo. Secondo la dottrina cattolica, l'anima continua a vivere dopo la morte, mentre il corpo viene risuscitato solo nel giorno del Giudizio Universale. L'assunzione immediata di Maria in anima e corpo è un privilegio speciale che sottolinea il suo ruolo eccezionale come Madre di Dio.

Le origini della festa non sono del tutto chiare, ma risalgono a tempi molto antichi. Nella Chiesa d'Oriente la festa fu introdotta nel 431 e viene celebrata nella Chiesa romana dal VII<sup>o</sup> secolo. Nei Paesi di lingua tedesca è nota dal IX<sup>o</sup> secolo. Tra le tradizioni popolari ci sono le processioni con fiaccole e la benedizione delle erbe. I fedeli legano erbe profumate in mazzi, li portano in chiesa per la benedizione e poi li riportano a casa. La benedizione è destinata a trasferire le proprietà benefiche della Madre di Dio alle erbe.

++++++

## **Hunger macht keine Ferien**

In Mittel- und Ostafrika bleibt Bildung für viele – besonders Mädchen und Frauen – unerreichbar. Doch Bildung ist der Schlüssel im Kampf gegen Armut. Die Caritas Diözese Bozen-Brixen setzt mit der Kampagne „Hunger macht keine Ferien“ ein Zeichen: Unterstütze mit deiner Spende Bildungsprojekte in benachteiligten Regionen.

Bildung stärkt. Bildung schafft Zukunft. Jede Spende zählt – und schenkt Hoffnung und Würde.  
**Mach mit. Damit der Hunger keine Zukunft hat.**

**La fame non fa ferie**

In Africa centrale e orientale, l'istruzione rimane irraggiungibile per molti – soprattutto per ragazze e donne. Eppure, è la chiave nella lotta contro la povertà. Con la campagna “La fame non va in vacanza”, la Caritas della Diocesi di Bolzano-Bressanone lancia un segnale: sostieni con una donazione i progetti educativi nelle regioni svantaggiate.

L'istruzione dà forza. L'istruzione costruisce il futuro. Ogni donazione conta – e dona speranza e dignità. **Partecipa anche tu. Perché la fame non abbia futuro.**

Spendenkonten der Caritas Djözese Bozen-Brixen

**Conti per le donazioni alla Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone**

Raiffeisen Landesbank / Raiffeisen Cassa Centrale: IT42 F0349311600000300200018

Südtiroler Sparkasse / Cassa di Risparmio di Bolzano; IT17 X0694511691000000119801

Südtiroler Volksbank / Banca Popolare dell'Alto Adige; IT12 BO585611601050571000023

Intesa Sanpaolo: IT18B03060116100000060006



++++++ +



## Herbsttagung & Herbst-Exerzitien 2025

Die Herbsttagung der Katholischen Männerbewegung (kmb) findet am Samstag, **6. September**, ab 09:00 Uhr im Pastoralzentrum Bozen statt (halbtags).

Die Herbst-Exerzitien werden erstmals von 20. bis 22. November mit zwei Übernachtungen im Kloster Marienberg angeboten. Beginn ist am Donnerstagvormittag. Eine zusätzliche Übernachtung bis Sonntag ist möglich.

**Infos:** H 320 444 5399, info@kmb.it, kmb.it

## Incontro autunnale ed esercizi spirituali 2025

L'incontro autunnale del Movimento Cattolico degli Uomini (kmb) si terrà sabato **6 settembre** a partire dalle ore 09.00 presso il Centro pastorale di Bolzano (mezza giornata).

Gli esercizi spirituali autunnali si svolgeranno per la prima volta dal 20 al 22 novembre con due pernottamenti presso il monastero di Monte Maria. L'inizio è previsto per giovedì mattina. È possibile aggiungere un pernottamento supplementare fino a domenica.

**Info:** H 320 444 5399, info@kmb.it, kmb.it

++++++ +

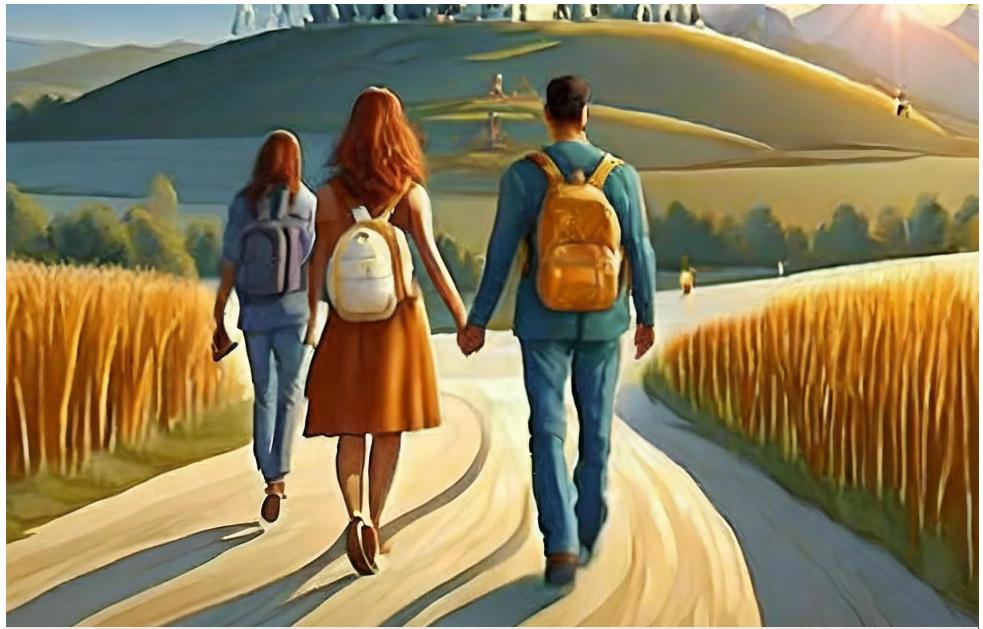
## Ich Helfe

Mit der Steuererklärung 2025 entscheiden die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler in Italien erneut, wie ein Teil ihrer Einkommenssteuer verwendet wird. Die Zuweisung der **8 Promille** an die Katholische Kirche unterstützt auch in diesem Jahr zentrale Aufgaben in der Seelsorge, in der Caritas sowie beim Erhalt kirchlicher Kulturgüter in Südtirol. Auch die **5 Promille** leisten einen wertvollen Beitrag: Die Caritas setzt diese Mittel gezielt für die Flüchtlingsberatung, die Schuldenberatung und die Essensausgabe Clara ein.

## Io Aiuto

Con la dichiarazione dei redditi 2025, i contribuenti in Italia decidono nuovamente come destinare una parte della loro imposta sul reddito. L'assegnazione dell'**8 per mille** alla Chiesa Cattolica sostiene anche quest'anno compiti centrali della pastorale, della Caritas e della conservazione dei beni culturali ecclesiastici in Alto Adige. Anche il **5 per mille** rappresenta un prezioso contributo: la Caritas utilizza questi fondi in modo mirato per la consulenza ai rifugiati, la consulenza sul debito e la distribuzione di pasti presso Clara.





### **Diözesane Pilgerfahrten 2025**

- **Toskana und die Via Francigena**  
vom 22. bis 26. September
- **Erlangen im Gedenken an Josef Mayr-Nusser:** vom 1. bis 4. Oktober

#### **Infos & Anmeldungen:**

Pilgerbüro der Diözese  
Bozen-Brixen in Bozen,  
T 0471 306 222, [pilgerbuero@bz-bx.net](mailto:pilgerbuero@bz-bx.net)

#### **Detailliertes Programm:**

[www.bz-bx.net/pilgerbuero](http://www.bz-bx.net/pilgerbuero)

### **Pellegrinaggi della Diocesi 2025**

- **Toscana e la Via Francigena:**  
dal 22 al 26 settembre
- **Erlangen in memoria di Josef Mayr-Nusser:** dal 1° al 4 ottobre

#### **Informazioni e iscrizioni:**

Ufficio dei Pellegrinaggi della Diocesi  
di Bolzano-Bressanone a Bolzano,  
T 0471 306 222, [pilgerbuero@bz-bx.net](mailto:pilgerbuero@bz-bx.net)

#### **Programma dettagliato:**

[www.bz-bx.net/pilgerbuero](http://www.bz-bx.net/pilgerbuero)



### **Messintentionen und Spenden:**

Vor und nach der Heiligen Messe  
beim jeweils zuständigen Mesner.

### **Intenzioni per le messe e donazioni:**

Prima e dopo la S. Messa  
presso il sacrestano responsabile.

**Kontakt/Contatto:** Manuela Seebacher, H 338 1720 625, [pgr.blumau@gmail.com](mailto:pgr.blumau@gmail.com)



# Dienste | Servizi

Messe	Mesner/-in	Lektor/-in	Ministrant/-in
<b>03.08.</b> Sonntag	Stefano H.	Irene S.	
<b>10.08.</b> Sonntag	Reinhard F.	Reinhard F.	
<b>15.08.</b> Freitag – Mariä Himmelfahrt	Rosalba P.	Elisabeth P.	Jana und Lena M.
<b>17.08.</b> Sonntag	Stefano H.	Manuela S.	
<b>24.08.</b> Sonntag	Reinhard F.	Reinhard F.	
<b>31.08.</b> Sonntag	Rosalba P.	Brigitte S.	

+++

## [www.kirche-eisack-eggental.it](http://www.kirche-eisack-eggental.it)

- Alle Pfarrbriefe der jeweiligen Pfarreien sind auf der Homepage der Seelsorgeeinheit Eisack- und Eggental zu finden.
- Tutte le lettere parrocchiali delle rispettive parrocchie si trovano sul sito dell'Unità pastorale Valle Isarco e Val d'Ega.



+++

## KONTAKTDATEN DER SEELSORGER | COME SI PUÒ CONTATTARE I PRETI

Der Pfarrer ist immer erreichbar! Il parroco è sempre disponibile!

→ **P. Mansuetus Tus:** H 327 3241 451, tussvd2003@yahoo.com

- **P. Shenoy Varghese**, H 329 3929 434, shenoysvd@gmail.com
- **P. Junmar Maestrado Lomarda**, H 329 6961 370, junm\_svd@yahoo.com
- **P. Maurianus Falantino Dacunha (P. Rendi)**, H 327 3421 969, dacunharendy@yahoo.com
- **P. Sepp Hollweck**, H 340 1607 978, sepphollweck@outlook.de
- **P. Hermann Kaiser**, H 346 2193 147, hermann.kaiser@hotmail.com

Adresse: Steyler Missionare, Ujöp-Freinademetz-Straße 14, 39100 Bozen-Haslach, T 0471 288 452 (Haus)  
Indirizzo: Missionari Verbiti, via Ujöp Freinademetz 14, 39100 Bolzano, T 0471 288 452 (casa)